

Este Taller de Pascua lo organiza el **APA del CP MIGJORN** en colaboración con el **IMEB (Ayuntamiento de Calvià)**, con el apoyo y los servicios de: H2O Oci Educatiu (Actividades) y Julio Tundidor Menjadors Escolars (Comedor); y una subvención de la Direcció General de Menors i Família de la Conselleria d'Afers Socials, Promoció i Immigració del Govern Balear.

Aquest Taller de Pasqua l'organitza l'APA del CP MIGJORN amb la col·laboració de l'IMEB (Ajuntament de Calvià), amb el suport i els serveis de: H2O Oci Educatiu (Activitats) i Julio Tundidor Menjadors Escolars (Menjador); i una subvenció de la Direcció General de Menors i Família de la Conselleria d'Afers Socials, Promoció i Immigració del Govern Balear.

This Easter workshop is organized by the APA CP MIGJORN with the collaboration of the IMEB (Ayuntamiento de Calvià); the services of H2O Oci educatiu and Julio Tundidor Comedores escolares ( lunch); and a funding of the Direcció General de Menors i Família de la Conselleria d'Afers Socials, Promoció i Immigració del Govern Balear.



# Talleres de Pascua 2009

## Tallers de Pasqua 2009

### Easter Workshop 2009



En el C.P. MIGJORN  
**AI C.P. MIGJORN**  
At the C.P. MIGJORN  
**\*\* BENDINAT \*\***

Apreciados padres y madres:

Teniendo en cuenta la experiencia de años anteriores, con la colaboración del IMEB-Ayuntamiento de Calviá, nuevamente hemos organizado el Taller de Pascua para dar respuesta a las numerosas demandas que hemos recibido de los padres. Se trata de dar un paso más en la conciliación de la vida laboral y familiar, con una propuesta dirigida a niños de 3 a 12 años, de contenido socioeducativo. Por ello, durante los días laborables que coincidan con las vacaciones escolares de Pascua se realizarán diferentes talleres adaptados a las edades de los participantes. Quedamos a vuestra disposición para aclarar cualquier duda o ampliar información.

Benvolguts pares i mares;

Tenint en compte l'experiència dels anys anteriors, amb la col·laboració de l'IMEB-Ajuntament de Calvià novament hem organitzat un Taller de Pasqua amb la finalitat de donar resposta a les nombroses demandes que hem rebut per part dels pares. Es tracta d'avançar cap a la conciliació de la vida laboral i familiar amb una proposta adreçada a nins de 3 a 12 anys, amb contingut socioeducatiu. Per això, durant els dies laborables que coincideixen amb les vacances escolars de Pascua es realitzaran diferents tallers adaptats a les edats dels participants. Restem a la vostra disposició per aclarir qualsevol dubte o ampliar la informació

Dear Parents:

As a result of the great feedback received after last year's experience, once more, in cooperation with the IMEB-Ayuntamiento de Calviá, once more we are organizing Easter Workshops during the working days that coincide with the kids' Easter holidays in order to ease the conciliation of the personal life with the working-life. This socio-educational proposal is open to kids aged between a 3 and 12 years old. The workshops will be adapted to the different ages of the participating kids. Should you have any questions, or wish for more information, please don't hesitate to contact us.

*Atentamente, Atentament, Kindly.*  
A.P.A C.P. MIGJORN DE BENDINAT  
Email: [apa@cpmigjorn.net](mailto:apa@cpmigjorn.net)  
Tel.: 971.403561

## PRECIOS TALLERES DE PASCUA

PREUS TALLERS DE PASQUA

PRICES EASTER WORKSHOPS

*Fechas: 14, 15, 16 y 17 de Abril 2009*

*Dades: 14, 15, 16 i 17 d'abril 2009*

*Dates: 14th, 15th, 16th & 17th of April 2009*

HORARIO /HORARI/ SCHEDULE	Socios APAs SOCIS APAs APA Members	Resto participantes Resta de participantes Rest of participants
Ludoteca Ludoteca Ludic Extra Time 7:45-9:00h	<b>GRATUITO</b> <b>GRATUÏT</b> <b>FREE</b>	10€
Talleres Tallers Workshops 9:00 a 14:00h	<b>35 € *</b>	65 €
Comedor Menjador Lunch 14:00 a 16:00h	<b>22 €</b>	22 €

\* Gracias a una subvención de la *Conselleria d'Afers Socials, Promoció i Immigració*, el precio de los Talleres de Pascua para socios de APAs se ha reducido en 15 € adicionales (la reducción YA ESTÁ contemplada en el cuadrante de precios anterior) -- Gràcies a una subvenció de la *Conselleria d'Afers Socials, Promoció i Immigració*, el preu dels Tallers de Pasqua per a socis de APAs s'ha reduït en 15 € addicionals (la reducció JA ESTA contemplada en el quadrant de preus anterior) – Thanks to a funding received from the *Conselleria d'Afers Socials, Promoció i Immigració* the price for APA members has been further reduced by 15€ (This reduction IS ALREADY contemplated on the price list given above)

**DEFINICIÓN DE "SOCIOS APAs":** Son todas aquellas familias afiliadas este curso 2008-2009 al APA/AMPA/AMIPA de uno de los colegios públicos de Calvià.

**DEFINICIÓ DE "SOCIS APAs":** Són totes les famílies afiliades aquest curs 2008-2009 al APA/AMPA/AMIPA d'un dels col·legis públics de Calvià.

**Definition of "APA Members":** all those families affiliated to an APA/AMPA/AMIPA (parents' association) of a public school in Calvia for the school year 2008-2009

### !!! IMPORTANTE !!!

- Para poder llevar a cabo los Talleres de Pascua será necesario un mínimo de 20 niños/as inscritos.
- El precio para socios de APA se aplicará a los socios de cualquier colegio público del municipio de Calvià.
- Las familias numerosas se beneficiarán de un descuento del 10% por niño en el precio del Taller de Pascua (este descuento no es aplicable al servicio de comedor)
- El servicio de comedor está condicionado a que haya un mínimo de 20 niños apuntados a este servicio. No habrá vales de días sueltos de comedor. Se tendrá que pagar la cuota íntegra (22€/niño) mediante ingreso bancario ANTES de la fecha de inicio del taller, tanto si el niño va a usar el servicio de comedor todos los días como si sólo lo usa en días sueltos.
- El que un niño no participe en la excursión del 17 de abril bajo ningún concepto dará derecho a una reducción en el precio del Taller y/o del servicio de comedor. El día de la excursión no podrán acudir al centro los niños que no participen en la excursión.

### IMPORTANT !!!

- Per dur a terme els Tallers de Pasqua serà necessari un mínim de 20 nins/es inscrits.
- El preu pels socis de A.P.A servirà per a qualsevol soci de A.P.A de les escoles públiques del municipi de Calvià.
- Les famílies nombroses tindran un descompte del 10% per nin del preu dels Tallers de Pasqua (no aplicable al preu del menjador).
- El servei de menjador està condicionat a que hi hagi un mínim de 20 apuntats a aquest servei. NO es vendran vals de menjador per dies solts. S'haurà de pagar la quota íntegra (22€/nin) mitjançant ingrés bancari ABANS de la data d'inici del taller, tant si el nin utilitza el servei de menjador tots els dies com si només l'utilitza dies solts.
- El fet de què un nin no participi en l'excursió del 17 d'abril en cap concepte donarà dret a una reducció en els preus del Taller i del menjador. El dia de l'excursió no podran acudir al centre els nins que no vagin a l'excursió.

### IMPORTANT !!!

- There needs to be a min. of 20 kids for the Easter Workshops to take place.
- The price for APA Members is valid for all affiliates to a parents' association of a public school in Calvià.
- Numerous families benefit from an additional discount of 10% per kid (not applicable on the price for lunch)
- A minimum of 20 kids are required in order to offer lunch. The price for lunch will be 22€ per kid which will have to be paid for BEFORE the beginning of the workshop, by cash desposit or banking transfer into the account specified to that effect on the inscription form. There will be NO tickets for lose days of lunch.
- The fact that a kid doesn't attend the excursion organised for April 17th will, under no concept, entitle anyone to a rate reduction on the price of the workshop or the price for lunch. The day of the excursion kids not-participating in this activity can not come to the school.

Las actividades que se realizarán en los talleres estarán relacionadas con la Pascua.

- Talleres de manualidades : huevos de Pascua, conejos de papel..
- Cantar canciones y cuentos
- Talleres de cocina...
- Hacer juegos...

Todas las actividades se realizarán en pequeños grupos formados en función de la edad de los participantes.

Se hará una actividad en la piscina Municipal de Bendinat, situada junto al Colegio y el 17 de abril se hará una excursión subvencionada por el APA

Les activitats que es realitzaran al taller estaran relacionades amb la Pasqua.

- Tallers de manualitats: ous de pasqua, conills de paper....
- Cantar cançons, contes
- Tallers de cuina...
- Fer jocs.....

Totes les activitats es realitzaran en petits grups formats a partir de l'edat dels infants.

Es farà una activitat a la piscina Municipal de Bendinat, situada al costat del col·legi i el 17 d'abril es farà una excursió subvencionada per l'APA

The activities that will be carried out at the workshops will be related to the Easter season

- Easter handcrafts: easter eggs, paper rabbits...
- Singing songs, telling and listening to stories
- Kicthen workshops (baking, ...)
- Games of all kinds

All activities will be done in small groups formed around the different ages of the participants.

There will be also a water-activity at the Piscina Municipal de Bendinat, located next to the school and on the 17th of abril there will be an excursion funded by the APA.

**LAS INSCRIPCIONES PARA EL TALLER DE PASCUA SE PODRÁN REALIZAR:**

Los días 23, 24, 25, 26 y 27 Marzo 2009, de 15:15 a 17:00h  
En la sala de la APA del CP MIGJORN DE BENDINAT

La documentación necesaria para apuntarse es la siguiente:

- Ficha de inscripción debidamente cumplimentada
- Fotografía carnet
- Fotocopia de la tarjeta sanitaria o equivalente
- Copia del recibo del ingreso bancario del Taller de Pascua y, del comedor (si corresponde).
- Para socios de APA/AMPA de otros colegios públicos de Calvià: copia del carné de socio o, en su defecto, certificación original de afiliación vigente emitida por el APA/AMPA que corresponda.
- Copia del Libro de familia numerosa (si corresponde)
- En caso de separación judicial: justificar la guardia y custodia de los hijos con la documentación pertinente.

**LES INSCRIPCIONS PEL TALLER DE PASCUA ES PODRAN REALITZAR:**

Els dies 23, 24, 25, 26 i 27 de març 2009, de 15:15 a 17:00h  
A la sala de l'APA del CP MIGJORN DE BENDINAT

La documentació necessària per inscriure's és la següent:

- Fitxa d'inscripció degudament emplenada
- Fotografia carnet
- Fotocòpia de la targeta sanitària o equivalent
- Còpia del rebut de l'ingrés bancari del Taller de Pascua i, del menjador (si correspon)
- Per a els socis d'APA/AMPA d'altres col·legis públics de Calvià: còpia del carnet de soci vigent o, en el seu defecte certificació original d'afiliació vigent emesa per l'APA/AMPA corresponent.
- Còpia Llibre de família nombrosa (si correspon)
- En cas de separació judicial: justificar la guardia i custòdia dels nins amb la documentació pertinent.

**THE INSCRIPTIONS FOR THE EASTER WORKSHOP CAN BE DONE:**

On the 23rd, 24th, 25th, 26th & 27th of March 2009,  
from 15:15 to 17:00h  
At the APA's office in the CP MIGJORN DE BENDINAT

The documents required to formalize the inscription are:

- Inscription form duly filled out
- Picture (passport size)
- Copy of the sanitary card or equivalent insurance card
- Proof of payment for the Easter workshops and, for the lunch service (if applicable). Members of the other parents' associations of public schools in Calvià must provide a copy of their current affiliation card or an original certificate issued by the relevant APA/AMPA confirming the current affiliation of the family.
- Copy of the Numerous Family book (if applicable)
- In case of judicial separation: justify by means of the relevant documents, who holds the care and custody of the child.

Contamos con monitores de lengua castellana, catalana e inglesa. Por ello, nos complace informaros que el Taller de Pascua se realizará en las tres lenguas.

**Comptam amb monitors de Llengua Castellana, Catalana i Anglesa. Per això, ens plau informar-vos que el taller de Pasqua es durà a terme emprant les tres llengües.**

We have monitors speaking Spanish, Catalan and English and we are therefore thrilled to inform that the Workshops will be done in all three languages!

Para más información / Per a més informació / For more info:

**E-mail: [apa@cpmigjorn.net](mailto:apa@cpmigjorn.net) - Tel.: 971.403561**